

críticos entonces jóvenes y que hoy tienen papel fundamental en la crítica nacional, sin atenuar la importancia de la producción que se forma en otras direcciones que las delineadas por los maestros extranjeros. A principios de los sesenta se perciben algunos enfoques marxistas de la literatura, al mismo tiempo que surge un cuestionamiento de metodologías con el fin de propender a la síntesis valiosa de las mismas en otros jóvenes en su mayoría forjados en la Universidad.

Por momentos historia de la crítica, "La dialéctica de la crítica..." propone una línea de trabajo que hoy día tiene pocos cultivadores en América Latina; y con los otros textos del conjunto *Triptico Venezolano*, señala uno de los principios rectores de la investigación crítica de Miliani: el de construir sistemáticamente una literatura nacional a partir de la reflexión sobre el proceso de la literatura. Este principio, que ciertamente rige el trabajo de otros críticos latinoamericanos, es pensando por Miliani en términos comprensivos, de modo que, partiendo de realidades literarias nacionales o regionales, puede servir a la comprensión de una realidad mayor, englobante, como es la de la literatura y la crítica latinoamericana.

Paúl Llaque Minguillo

Paoli, Roberto: *Estudios sobre literatura peruana contemporánea*. Firenze, Stamperia Editoriale Parenti, 1985; 232 pp.

La crítica literaria científica sobre la literatura peruana contemporánea se ve notablemente enriquecida con este excelente libro del escritor italiano Roberto Paoli, eminente peruanista y original catador de nuestras mejores creaciones literarias.

El volumen mencionado está constituido por un conjunto de estudios que cubren una parte representativa de la producción literaria peruana del último siglo. En total, se trata de 7 trabajos en los cuales Paoli nos entrega el resultado de su aproximación crítica a importantes tópicos de nuestras le-

tras: Eguren, Vallejo y Neruda, Arguedas y un grupo de poetas peruanos del siglo XX en relación a sus problemas expresivos.

Debe destacarse el hecho de que Paoli, crítico italiano, está vinculado al Perú y a su creación cultural desde hace varios años y, por ello, tanto sus originales planteamientos como sus propios escritos son conocidos y apreciados en el ambiente peruano y han aportado una perspectiva crítica sagaz, novedosa e inteligente sobre autores, obras, temas y problemas fundamentales de nuestra literatura.

Los escritos que forman parte de este libro son los siguientes: "Las raíces de Eguren", "Las palabras de Vallejo", "Vallejo y Neruda", "Poetas peruanos frente a sus problemas expresivos", "Mundo y mito en *Yawar Fiesta*", "Música, memoria e imaginación en *Los Ríos Profundos*", y "La autenticidad lírica de Arguedas". En una nota final, el escritor indica la génesis de cada estudio, lo cual es útil para seguir el itinerario intelectual del propio crítico.

De una visión de conjunto, se deduce que el interés crítico de Paoli se distribuye entre la poesía y la narrativa, aunque su predilección por esta última se concentre en la obra de Arguedas, a la cual dedica los tres últimos artículos de su libro. En lo que se refiere a la poesía, Paoli, en este volumen, nos presenta trabajos sobre dos poetas fundamentales, Eguren y Vallejo, y una ponencia en la que establece nexos diversos entre este último y el poeta chileno Neruda.

El conocimiento profundo y sugestivo que el crítico italiano posee sobre la expresión poética peruana última se reafirma plenamente en el artículo denominado, precisamente, "Poetas peruanos frente a sus problemas expresivos", trabajo que, en gran parte, recoge y perfecciona los planteamientos que sobre el tema expusiera Paoli durante su estancia en el Perú en septiembre de 1983.

Por ser uno de los estudios de más largo aliento y de mayor originalidad, exponemos, en primer lugar, el planteamiento modular que dicho estudio expone y desarrolla. Paoli parte de una constatación alusiva

al modo de ser personal del conjunto de poetas cuya obra examina en el trabajo citado. Según el crítico italiano, todos estos poetas se caracterizan por ser "personas marcadas hondamente por la soledad o por la marginalidad o por la disconformidad. Es éste un buen rasgo humano que los une, más allá de cualquier práctica literaria".

Pero además de este rasgo común, dichos poetas tienen también "una aguda, dolorosa, conciencia de la crisis de la palabra poética", desconfían de su destino de artistas y saben de la enorme responsabilidad que supone comunicarse en versos. Todo esto se exagera, sin duda, en una época como la nuestra, en la cual no sólo las manifestaciones artísticas y espirituales están en riesgo, sino realidades tan concretas como la tecnología, la industria y hasta los sistemas políticos mismos con su inmenso poder.

Puesto que lo que define a un poeta es su relación con la palabra y dado que ella está en crisis absoluta y, como consecuencia, existe, también, una relación conflictiva con el mundo y la sociedad, los creadores se diferencian, según Paoli, de acuerdo al modo de respuesta a la crisis verbal y social en la que se sienten inmersos.

Unos poetas, explica Paoli, optan por el silencio verbal o por "una verbalidad que involucra al silencio como componente expresivo". A este grupo pertenecerían Westphalen, Eielson, Sologuren, Blanca Varela y otros.

Sin embargo, la crisis verbal origina, en otro grupo de poetas peruanos, una respuesta opuesta a la de los anteriores. Mientras que los primeros tienden al silencio "los segundos rompen con la gramática, yendo, cada cual a su manera, hacia una verbabilidad transgresiva, excesiva, vigorizada por injertos, contaminada por registros y códigos heterogéneos". A este grupo pertenecerían César Moro, Martín Adán, Carlos Germán Belli, Francisco Bendezú.

Formulada así la propuesta, Paoli, a lo largo del extenso y penetrante estudio, se dedica a demostrar la validez de su tesis en las obras de los poetas seleccionados. Debe-

mos agregar que la capacidad explicativa del crítico se extiende al examen y caracterización de la trayectoria poética de cuatro igualmente importantes poetas contemporáneos, en un apartado del trabajo comentado que lleva un esclarecedor título: "Itinerarios de renuncia, de mesura y de aventura: Abril, Moreno Jimeno, Varela, Romualdo". Esto significa que la tesis de la crisis poética da cuenta, también, del sentido histórico y literario de la poesía de los últimos escritores citados.

Además de este artículo central del libro de Paoli, todos los otros ofrecen aportes sustantivos para la comprensión o re-interpretación de la obra literaria de los escritores estudiados. Así, el artículo sobre Eguren es muy esclarecedor y muestra la presencia de fuentes e influencias literarias y artísticas, europeas e hispanoamericanas, en la palabra poética del autor de "*Simbólicas*". Dicho enfoque contribuirá a reformular ciertos aspectos de la imagen literaria de Eguren.

En uno de los artículos dedicados a Vallejo, "Las palabras...", se da cuenta de la aparición en Italia, en 1978, de un "*Diccionario de concordancias y frecuencias de uso en el léxico de César Vallejo*", trabajo en equipo de tres investigadores italianos: F. Rosselli, A. Finzi y A. Zampolli. Paoli, además de reseñar las características de dicho trabajo, en el cual ha intervenido la computadora electrónica para determinar la extensión del léxico vallejiano (unas 6,000 palabras), extrae algunas conclusiones importantes sobre la presencia de la tecnología en el ámbito del quehacer crítico.

Llega a la conclusión de que los datos proporcionados por la computadora pueden contribuir a modificar o perfeccionar algunos resultados del análisis de los textos de Vallejo. Pero señala que la máquina no puede reemplazar ni al lector ni al crítico y que, en definitiva, la computadora debe apoyar a la crítica mas no reemplazarla.

En los artículos sobre Arguedas, Paoli se centra en el examen de dos novelas, "*Ywar Fiesta*" y "*Los Rios Profundos*". En lo referente a la primera de ellas, pone de manifiesto la articulación de los diferentes componentes que la constituyen y que ha-

cen de "Yawar Fiesta" una obra compleja, plural en sus puntos de vista y polisémica culturalmente. Señala, también, que en ella "lo colectivo prevalece sobre lo individual, las masas o el coro sobre el personaje".

En los otros dos artículos sobre Arguedas pone de relieve dos características que, a su juicio, son esenciales en dicho autor. En el trabajo referido a "*Los Ríos Profundos*" llega a la conclusión de que Arguedas es mejor escritor que narrador. Y que este hecho hace de la novela un texto singular donde hay un equilibrio entre la plasmación representativa, propia de la narración y una transfiguración poética.

En el estudio sobre la "autenticidad lírica" señala Paoli que el escritor peruano es esencialmente un lírico y que dicha condición es visible por igual en su producción literaria como en su quehacer científico. Como ejemplo de esta peculiaridad lírica menciona la capacidad de Arguedas para reproducir en su prosa el ritmo y la armonía de los sonidos naturales y de la música humana, convirtiendo a ambos en un canto único y poético.

En suma, el libro de Paoli es, si cabe el término, una obra crítica abierta, porque propone varios y nuevos sentidos de interpretación de las obras, temas y problemas estudiados, y porque amplía las posibilidades de comprensión y de valoración de nuestra literatura.

Antonio González Montes

Rodríguez Rea, Miguel Ángel. *La literatura peruana en debate*. Lima, Ediciones Antonio Ricardo, 114 pp.

Editado por un nuevo sello y con un prólogo de David Sobrevilla nos llega el libro de Rodríguez Rea: *La literatura peruana en debate*. El texto es una versión corregida de la tesis de bachiller que sustentó en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (en abril de 1979) y significa el ingreso definitivo de este joven investigador peruano al terreno de la polémica en torno a nuestra

peculiaridad literaria. Terreno en el cual ya era conocido por sus valiosas bibliografías sobre el cuento y la poesía peruana publicadas anteriormente, trabajos que por su seriedad y calidad se han convertido en documentos imprescindibles para el estudio de nuestra literatura.

El libro "está orientado a examinar las proposiciones que José de la Riva-Agüero, José Gálvez, Luis Alberto Sánchez y José Carlos Mariátegui esbozaron o desarrollaron sobre la literatura peruana" entre 1905 y 1928. Abarcando así, a través de dichos autores y del período escogido, uno de los núcleos claves para la comprensión y análisis del posterior desarrollo de la crítica, la teoría y la historia literaria nacional.

Rodríguez Rea conociendo la incapacidad de los enfoques foráneos para abordar nuestra realidad y la necesidad de concretar modelos críticos alternativos asume la tarea de reseñar dicha etapa, profundizando en las ideas y puntos de vistas enfrentados, conciente de la perentoria naturaleza de dicha labor pues, "urge un estudio detallado de la producción literaria de esta época para arrojar un juicio definitivo".

Así orientado el trabajo expone "las ideas principales de estos autores sobre la literatura peruana y procura señalar los matices existentes. O sea, las ideas que sirven como puntos de referencia en el debate". Describiendo, "en algunos casos, en forma pormenorizada, las atingencias que los autores se formulan a lo largo del debate; y en más de un caso las observaciones muy posteriores de tratadistas de la literatura peruana, con la finalidad de ofrecer un marco de referencia crítico amplio de este debate aún vigente en la investigación literaria".

Es importante señalar que el mérito de Rodríguez Rea no está solamente en la minuciosidad con que se dedica a dicha labor, con la que nos entrega otro documento valioso para la investigación literaria, sino que siendo fiel al pensamiento de los autores indicados abre nuevamente la polémica e incita a la reflexión, reactualizando la trascendencia de los temas que subyacen a todas las opiniones, sin pretender en ningún momento cerrar la riqueza dialéctica de dichas opciones. Ejemplo de ello con las incisiones en torno al concepto de imitación en